Thank you for choosing the LGB Multi-Train System. With the Multi-Train System, you can operate multiple trains anywhere on your layout. You can operate lights and functions of your locos when and where you choose, even if the loco is standing.

In the past, one model railroader often operated the railroad while everybody else watched. With the Multi-Train System, everybody can participate. Because each loco is controlled independently, each loco can have its own engineer. Parents and children, husbands and wives, neighbors and friends can join the fun with LGB. You can connect up to eight throttles to control the locos.

In addition, the LGB program features many advanced MTS components, for example, to set track switches or to run your trains automatically. This set contains all you need to get started with the LGB Multi-Train System: Plug and play!

Hésitations pour votre choix éclairé : le système multitrain de LGB. Les réseaux analogiques conventionnels comportent des câblages compliqués, mais, de plus, plusieurs trains fonctionnent simultanément restant confins à des «parties de réseau». Cette restriction est levée grâce au système multitrain, vous pouvez maintenant utiliser plusieurs trains n'importe où sur le réseau. Vous pouvez même faire fonctionner l'éclairage et activer/désactiver les fonctions des locomotives où et quand vous le décidez, même lorsque la locomotive est à l'arrêt.

 Traditionnellement, le propriétaire du réseau fait fonctionner les trains et les autres regarder. Avec le système multitrain, tout le monde peut participer. Étant donné que chaque locomotive est commandée individuellement, il est logique de désigner un conducteur pour chaque locomotive. Tout le monde peut en profiter, parents et enfants, amis et voisins, et amis. Vous pouvez raconter jusqu’huit commandes pour contrôler les locomotives.

De plus, le programme LGB propose plus de lits d'accessoires à la fine pointe de la technologie pour manœuvrer les câblages ou peut automatiser la gestion du réseau. Ce coffret contient tout ce dont vous avez besoin pour démarrer avec le système multitrain de LGB : En voiture!
Packungsinhalt:
- Dampflokomotive (Lokadresse 02) mit Dampfentwickler
- Diesellokomotive (Lokadresse 04) mit Blinklampen
- zwei Güterwagen
- Gleise: 9 gerade Gleise, 14 gebogene Gleise, 1 Handwiche rechts, 1 Handwiche links
- MZl-Zentrale, Typ 2 (55006)
- Trafo, 5 Ampere (55110)
- Lok-Handy (55016)
- Anschlußkabel
- Dauerentkoppler (10520)

Contents:
- Steam locomotive (loco address 02) with smoke generator
- Diesel locomotive (loco address 04) with flashing lights
- Two freight cars
- Track sections: 9 straight, 14 curved; 1 manual switch, right; 1 manual switch, left
- MTS Central Station, Type 2 (55005)
- Transformer, 5 amps (50110 for 70255; 50111 for 72255)
- Loco Remote (55016)
- Connecting cables
- Manual uncoupler (10520)

Le coffret renferme :
- une locomotive à vapeur (adresse 02) avec générateur de fumée
- une locomotive diesel (adresse 04) avec feux clignotants
- deux wagons
- des sections de voie : 9 sections de voie droites ; 14 sections de voie courbes ; 1 aiguillage à commande manuelle pour virage à droite ; 1 aiguillage à commande manuelle pour virage à gauche
- un poste central SMT, type 2 (55005)
- un transformateur de 5A (50110 pour le coffret 70255 ; 50111 pour le coffret 72255)
- une télécommande pour locomotive (55016)
- des câbles de raccordement
- un dispositif de dénouage manuel (10520)
With this model, we recommend the following items (see also - The next step):

55015 Universal Remote  
55025 MTS Switch Decoder  
55060 Wireless Transmitter, USA  
55061 Wireless Transmitter, USA  
55055 Wireless Receiver  
55056 Wireless Receiver, USA  
55080 MTS Reversing Loop Module  
LGB Telegram, magazine

For information on the complete LGB program, see the LGB catalog.

Nous recommandons d’utiliser les accessoires suivants avec ce produit (reporté également à la rubrique Le prochain pas) :

55016 Télécommande universelle  
55025 Décodeur d’agrandissement  
55050 Émetteur sans fil, États-Unis  
55051 Émetteur sans fil, États-Unis  
55055 Récepteur sans fil  
55056 Récepteur sans fil, États-Unis  
55080 Module de boucle de retour SMT  
Magazine - LGB Telegram

Se reporter au catalogue général LGB pour des renseignements sur le programme LGB complet.
Schnellstart
Hinweis. Im „Schnellstart“ werden nur die wichtigsten Funktionen des Mehrzugsystems beschrieben. Lesen Sie bitte auch die ausführlichen Anleitungen in diesem Heft.
1. Gleise miteinander verbinden.

Quick Start
Hint. The “Quick Start” only describes the most important functions of the Multi-Train System. Please also read the detailed instructions in this booklet.
1. Connect the tracks.
2. Insert the track clips. Make sure the number on the clip faces down.
3. Connect the tracks to the Central Station. Connect the red and blue terminals on the Central Station with the tracks using the included track power cable. Push the terminals on the Central inward and insert the cable into the hole. Release the terminal.

Pour en savoir plus
Suggestion: La rubrique «Pour en savoir plus» traite uniquement des fonctions essentielles du système multitrain. Veuillez également lire les instructions détaillées de cette brochure.
1. Raccorder les rails.
2. Insérer les écrous d’assemblage. Assurez-vous que le numéro sur l’écrous se trouve vers le sol.
4 Connect the Central Station to the transformer. Connect the black and white terminals on the Central Station with terminals 3 and 4 of the transformer using the included cable. Press the button on the transformer terminal, push the cable in the hole, release the button.

5 Connect the Loco Remote to the Central Station. Connect the cable from the Loco Remote to one of the sockets on the Central Station marked “LGB-Bus.”

6 Plug the transformer into a house current outlet. **CAUTION** The transformer is for indoor use only. Keep it away from moisture.

4 Raccorder le poste central au transformateur. Connecter les bornes noire et blanche du poste central aux bornes 3 et 4 du transformateur par le câble de raccordement fourni. Appuyer sur le bouton de la borne du transformateur, insérer le câble dans l’orifice, puis relâcher le bouton.

5 Raccorder la télécommande pour locomotive au poste central. Enfiler le câble de la télécommande pour locomotive dans l’une des prises du poste central identifiées «LGB Bus».

6 Brancher le transformateur dans une prise de courant dans la maison. **ATTENTION** Le transformateur ne doit être utilisé qu’à l’intérieur. Protéger le transformateur de l’humidité.
Züge auf das Gleis stellen. Wagen und Loks gegenläufig
schieben, bis die Kupplungen einrasten.

LED-Display zeigt zuletzt gewählte Lokadresse an: „L xx“ (xx = Lokadresse).
Lokadresse zweistellig eingeben (02 für Dampflokomotive, 04 für Diesellokomotive). Neue Lokadresse „L xx“ wird angezeigt.
Jetzt können Sie losfahren! Drehen Sie den Regelschraubenzug
nach rechts, um die Lok vorwärts fahren zu lassen, nach links,
um sie rückwärts fahren zu lassen.

Hinweise:
- Lok, Wagen und Gleise in diesem Set sind wetterfest und
dienen im Freien eingesetzt werden.
- Wenn die Loks zusammenzustellen drohen, die „STOP“-Taste
drücken (siehe Nothalt unter BEZEICHNUNG DER MZS-
ZENTRALN).
The locomotives in this set are equipped with MTS decoders. However, they can run on conventional analog layouts without modifications.

Loco addresses:
Steam loco: 02
Diesel loco: 04

Operating Modes
Each loco has a three-way power control switch mounted in the cab (Fig. 10, 11, 12):
- Position 0: Power to motor
- Position 1: Power to motor and lights (and smoke generator for steam loco)
- Position 2: same as Position 1 (factory pre-set)

Note: With the Multi-Train System, you can control all functions of your loco from your remote. The power control switch should always remain in Position 2.

Mode d'exploitation
Chaque locomotive est équipée d’un sélecteur d’alimentation à trois positions situé dans la cabine (figures 10, 11, 12):
- Position 0 : Alimentation du moteur
- Position 1 : Alimentation du moteur et de l’éclairage (ainsi que du générateur de fumée pour la locomotive à vapeur)
- Position 2 : Identique à la position 1 (position d’origine usine)

Les locomotives de ce coffret sont équipées de décodeurs SMT, elles peuvent toutefois être utilisées sur les réseaux analo- giques conventionnels sans modification.

Adresses des locomotives :
Locomotive à vapeur : 02
Locomotive diesel : 04
Coupling
The locomotive and cars have "hook and loop" couplers for reliable operation. Each car has a spring-loaded hook on one end and a loop on the other end. To couple, push the hook on one car under the loop on the next car.
To uncouple, use a thin tool, like a ruler, to push the hook away from the loop (Fig. 13).

Lighting
The locomotives' lights can be turned on and off by pressing the "9" button on the Loco Remote (see Operation - Loco Remote). The locomotives feature directional lighting. They each have a "flat" multi-purpose socket, with a removable cover, at the rear of the cab (Fig. 14). This socket can be used to provide power to LGB cars with lighting or sound electronics.
To remove the cover of the socket, pull it straight out. If the cover is tight, gently use a small straight screwdriver to pry it out. (Do not pull out the rectangular outer housing.)

Attelage
La locomotive et les wagons ont les équipes de dispositifs d’attelage de type "crochet et manille" pour assurer un fonctionnement fiable. Chaque wagon ou wagon est équipé d’un crochet à ressort à une extrémité et d’une manille à l’autre extrémité. Pour attacher, pousser le crochet d’un wagon sous la manille du wagon suivant.
Pou coupler, utiliser un objet mince tel une règle pour sortir le crochet de la manille (Figure 13).

Éclairage
Les feux des locomotives peuvent être allumés et éteints en appuyant sur le bouton «9» sur la télécommande pour locomotive (se reporter à Fonctionnement – Télécommande pour locomotive). Les locomotives sont équipées d’un éclairage qui s’allume automatiquement suivant le sens de la marche. Chaque locomotive possède une douille à usages multiples «plastique» avec couvercle amovible située à l’arrière de la cabine (Figure 14). Cette douille peut être utilisée pour fournir l’alimentation électrique de la voie aux voitures LGB munies d’une électronique d’éclairage ou de son. Pour enlever le couvercle de la douille, tirer simplement dessus. S’il ne sert pas, utiliser un petit tournevis droit pour le plier légèrement. (Ne sortir pas le logement extérieur rectangulaire.)
Dampfandrückerkolben

Die Dampfandrückerkolben sind mit einem Dampfandrückerkolben ausgestattet. Eine kleine Ampulle mit LGB-Dampf- und Reinigungsmittel wird mit der Flüssigkeit geliefert (Abb. 15). Wenn zu viel Flüssigkeit verwendet wird, kann sie nicht verdampfen.


Achtung: Das Heizelement in der Mitte des Dampfandrückerkolbens nicht berühren! Er ist heiß und zerbrechlich.

Hinweis:
- Der Dampfandrückerkolben kann „trocken“ ohne Dampf/Flüssigkeit betrieben werden.
- Der Dampfandrückerkolben kann über die Taste „1“ des LOK-Handys aus- und eingeschaltet werden (siehe BEDIENUNG DES LOK-HANDYS).

Vorsicht: Nach längerer Benutzung kann Abrieb durch mechanische Teile entstehen, der sich in Teppichen oder anderen Materialien festsetzt. Bedenken Sie dies beim Auffahren der Dampfandrückerkolben. Bei Schäden übernimmt Ernst Paul Lehmann Patenwerk keine Haftung!
Schweregrade der Wartungsarbeiten

1. Einfach
2. Mittel
3. Fortgeschritten

Achtung! Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung (siehe Autorisierter Service).

Hinweis: Für Experten gibt es weitere Wartungsanleitungen für viele LGB Artikel im Internet unter www.lgb.de

Schmierung

Die Achslager und die Lager des Gestanges hin und wieder mit je einem Tropfen LGB-Pflegeöl (50019) ölen.

Reinigung

Sie können das Gehäuse Ihres Modells mit einem milden Reinigungsmittel reinigen. Das Modell nicht in das Reinigungsmittel tauchen.

Do-It-Yourself Service Levels

Level 1: Beginner
Level 2: Intermediate
Level 3: Advanced

Attention! Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or an LGB factory service station (see Authorized Service).


Lubrication

The axle bearings and the side rod ends should be lubricated occasionally with a small amount of LGB Maintenance Oil (50019).

Cleaning

The models can be cleaned externally using a mild detergent and gentle stream of water. Do not immerse the models.

Entretien par l'acheteur

Niveau 1: Débutant
Niveau 2: Intermédiaire
Niveau 3: Expert

Attention ! Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec un centre d'entretien LGB (voir Centres d'entretien autorisés).

Lubrification

Les roulements des essieux et les articulations des bielles d'accompagnement doivent être lubrifiés de temps à autre avec une goutte d'huile de nettoyage LGB (50019).

Nettoyage

Nettoyer l'extérieur du modèle réduit avec de l'eau sous faible pression et un détergent léger. Ne pas immerger le modèle réduit dans l'eau.
Replacing the light bulbs

Steam Loco:
Front lights: Carefully pull the cable with the light bulb out of the lantern housing. Replace the light bulb. Reassemble.

Rear lights: Carefully pry the lens away from the lantern. Using tweezers, remove and replace the bulb. Reassemble.

Cab light: Using tweezers, remove and replace the bulb.

Diesel loco:
Front upper light: Pull the lantern housing away from the model. Remove and replace the bulb. Reassemble.

Front lower and rear lights: Remove the ring around the lantern lens. Carefully pry the lens away from the lantern. Using tweezers, remove and replace the bulb. Reassemble.

Cab light: Using tweezers, remove and replace the bulb.

Remplacement des ampoules

Locomotive à vapeur:

Feux arrière : Sortir avec précaution la lentille de la lanterne. À l’aide de pinces, enlever et remplacer l’ampoule. Remonter le tout.

Éclairage de la cabine : Enlever et remplacer l’ampoule en utilisant des pinces.

Locomotive diesel:

Feu avant inférieur et feu arrière : Déposer l’anneau de la lentille de la lanterne. Sortir avec précaution la lentille de la lanterne. À l’aide de pinces, enlever et remplacer l’ampoule. Remonter le tout.

Éclairage de la cabine : Enlever et remplacer l’ampoule en utilisant des pinces.
**Maintenance parts**

- 50010 Smoke and Cleaning Fluid
- 50019 Maintenance Oil
- 50040 Track Cleaning Block
- 50050 Track Cleaning Attachment
- 51020 Gear Lubricant
- 62201 Standard Motor with Short Shaft
- 63120 Brushes, Assembled, 14mm and 16mm, 8 pieces
- 63118 Standard Pick-Up Shoes, 2 pieces
- 65853 Smoke Generator, 5V
- 68511 Plug-In Bulb, Clear, 5V, 10 pieces
- 69104 Traction Tire, 37.5mm, 10 pieces

---

**Pièces de rechange**

- 50010 Liqueur nettoyante dégraissante
- 50019 Huile de nettoyage
- 51020 Pâte lubrifiante
- 50040 Bloc de nettoyage pour voiles
- 50050 Dispositif de nettoyage à patin
- 62201 Moteur universel avec arbre court
- 63120 Balais montés, 14 mm, 16 mm, 8 unités
- 63118 Patins capteurs standard, 2 unités
- 65853 Générateur de fumée, 5V
- 68511 Ampoules enfonçables, claires, 5 V, 10 unités
- 69104 Pneu de traction, 37.5 mm, 10 unités
Manual Switches
The drive of LGB manual switches can be attached on either side of the switch with two screws.

Hints:
- A manual switch can be converted to an electric switch by replacing the manual drive with a 12010 EPL Switch Drive.
- Manual drives are spring loaded. If a train passes through the branches of a manual switch in the "wrong" direction, the train will "open" the points. Then the spring should return the points to their original position.

Aiguillages à main
La commande manuelle des aiguillages à main de LGB peut être montée d’un côté ou de l’autre de l’aiguille à l’aide de deux vis.

Conseils :
- Un aiguillage à main peut être converti en aiguillage électrique en remplaçant la commande manuelle par un moteur d’aiguillage EPL 12016.
- Les aiguillages à main sont à ressort de rappel. Si un train traverse l’aiguillage dans le « mauvais » sens, il « ouvrira » l’aiguille, le ressort de rappel ramènera l’aiguille à la position d’origine.

Betriebszustände und Betriebsarten
Ihre Zentrale kennt verschiedene Betriebszustände und verschiedene Betriebsarten. Diese Betriebszustände und Betriebsarten werden durch Kontrollleuchten dargestellt.

---

Bedienung der MZS-Zentrale

---

Operation · MTS Central Station

---

Fonctionnement · Poste Central MTS

---
Design of operating systems

For your information.

Green Ready to operate.

Red Central Station on hold, override.

Rot = Zentrale in ihren Quartier.
Betriebsartkontrollleuchte
Hier haben Sie die Möglichkeit zwischen drei Betriebsarten zu wählen.
Betriebsart wählen: Drücken Sie die "0-22"-Taste und halten Sie diese fest. Mit einem anderen Finger drücken Sie die Reset-Taste (Abb. 16, Seite 39). Und warten Sie die Betriebsarten. Dabei ist folgende Reihenfolge vorgegeben:
Rechte Leuchte aus = Normalbetrieb
Rechte Leuchte gelb = Mischbetrieb mit einer konventionellen, Analog Control with a conventional analog locomotive.
mit einem konventionellen Lok (ohne Decoder) im Mischbetrieb mit dem
Mehrzugsystem mitfahren lassen. Die konventionelle Lok
belegt dabei die Adresse 00 auf den Handys.
Konventionelle Loks ohne Decoder fahren unter Umständen in
die entgegengesetzte Richtung. Die Fahrtrichtung hängt davon
ab, in welcher Richtung die Lok auf den Gleisen steht.
Fahrtrichtung von konventionellen Loks überprüfen, bevor Sie
den Betrieb aufnehmen.

Operating mode display
Here, you can choose between three operating modes.
Select the operating mode: Press and hold the "0-22" button.
Use a different finger to press the Reset button (Fig. 16, page 39). This selects a different operating mode.
Operating modes are selected in the following order:
Right LED off: Normal operation
Right LED yellow: Analog Control with a conventional analog locomotive. With the "0-22" Analog Control mode, you can
operate one conventional loco (without decoder) with the
Multi-Train System. The conventional loco is assigned address
00 with the remotes.
Conventional locomotives without decoders may go in the
opposite direction, depending on the direction the loco is
placed on the track. Test the operation of conventional locos
before starting operations.

Modes de fonctionnement
Vous avez le choix entre trois modes de fonctionnement.
 Sélection du mode de fonctionnement : Appuyer et maintenir
enfoncé le bouton "0-22". Utiliser un autre doigt pour appuyer
sur le bouton de réinitialisation (figure 16, page 39). Un
autre mode de fonctionnement est sélectionné. La sélection
des modes de fonctionnement se fait dans l’ordre suivant :
DEL de droite éteinte : fonctionnement normal.
DEL de droite jaune : commande analogique avec locomotive
analogique conventionnelle. Le mode "0-22" permet d’utiliser
une locomotive conventionnelle (sans décodeur) avec le systè-
me multi-locomotive. Les locomotives conventionnelles
sans décodage peuvent se déplacer dans le sens contraire su-
vant l’orientation de la locomotive sur la voie. Vérifier le dépla-
cement des locomotives conventionnelles avant de démarrer
les operations.
With Analog Control, MTS Switch Decoders do not work reliably. However, switch decoders connected to your layout will not be damaged during Analog Control operation.

Conventional locomotives will make a buzzing noise, especially when stopped. This is caused by the digital signal transmitted through the tracks to the locos. This will not harm a conventional LGB locomotive.

Right LED flashes: Operation with Train Mouse
Only for operation with 55010 MTS Train Mouse. For more information, see the instructions for the 55005 MTS Central Station. You can download these instructions at www.lgb.de under “Products.”

When the Central Station is switched on and after a Reset, the last operating mode is automatically re-selected.
Reset Taste


Nothalt

Um Unfälle zu vermeiden, sind alle M2S-Fahrempfänger mit einer Nothalt-Taste ausgestattet. Wenn die "STOP"-Taste (Nothalt) gedrückt wird, schaltet die Zentrale sofort den Fahrstrom ab. Alle Loks halten an. Falls zwei Loks vor dem Nothalt auf Kellerkurven waren, die Geschwindigkeit dieser Loks mit dem M2S Fahrempfänger während des Nohals auf 0 stellen (auch während des Nothalts empfängt die Zentrale Fahrempfänger). Dann erneut einmal auf die Nothalt-Taste drücken, um den Fahrabzug wieder aufzunehmen.

Sie haben aber auch die Möglichkeit während der Nothaltphase die Reset-Taste zu drücken. Dann sind alle Loks wieder in Grundstellung ohne Fahrempfänger.

Reset button

The Reset button resets the Central Station (Fig. 16). All locos stop. All information stored in the Central Station (e.g., locomotive speeds) is lost. To restart a loco, select the locomotive’s address with a throttle. Set the speed to 0. Then restart the loco.

Emergency Stop

To prevent accidents, each MTS throttle features an emergency stop button. If the "STOP" button (Emergency Stop) is pressed, the Central Station immediately switches off all power to the layout. All locos stop. If two locomotives were about to collide before you pressed the emergency stop button, set the speed of these locos to 0 during the emergency stop. (You can send commands to the Central Station during the emergency stop.) Then press the emergency stop button once to restart operation. However, you also can press the Reset button during the emergency stop. Then all locos are reset to their initial setting with no operating commands.

Bouton de réenclenchement

Le bouton de réenclenchement remet le poste central à zéro (fig. 16). Toutes les locomotives s’arrêtent. Toutes les données mémorisées dans le Poste central (par exemple, vitesses des locomotives) seront perdues. Pour redémarrer une locomotive, sélectionner l’adresse de la locomotive avec une commande SMT. Régler la vitesse à 0, puis redémarrer la locomotive.

Arrêt d’urgence

Pour éviter les accidents, chaque commande SMT est munie d’un bouton d’arrêt d’urgence, identifié «STOP». Si le bouton «STOP» est enfoncé (arrêt d’urgence), le poste central coupera immédia-

ment toute l’alimentation électrique du réseau. Toutes les locomo-

tives s’arrêtent. Si deux locomotives étaient prêtes à entrer en colli-

sion avant que le bouton d’arrêt d’urgence soit enfoncé, ramener la vitesse de ces locomotives à 0 pendant l’arrêt d’urgence. (Vous pouvez envoyer des instructions au poste central pendant l’arrêt d’urgence.) Appuyer ensuite une fois sur le bouton d’arrêt d’urgence pour redémarrer les opérations. Vous pouvez de même appuyer sur le bouton de réenclenchement pendant l’arrêt d’urgence. Toutes les locomotives sont alors arrêtées à leur réglage d’origine sans commandes opérationnelles.
Overload Protection
The MTS Central Station is equipped with an overload protection. If an overload occurs, the Central Station turns off immediately. There are two possible causes for a Central Station overload:
1. Short circuit (left LED flashes red) (Fig. 16)
   Remove the cause of the short circuit. Then press the emergency stop button on your MTS throttle to resume operation.
2. Too hot (left LED red) (Fig. 16)
   Wait until the Central Station has cooled off. This is indicated by the LED flashing red. Press the emergency stop button on your MTS throttle and resume operation with fewer locomotives.

Hints:
- Do not cover the air vents.
- Do not install the Central Station near heat sources.

Attention! When using locomotives from manufacturers other than LGB, Ernst Paul Lehmann Patentwerk and LGB of America are not liable for any damages.

Protection contre les surcharges
Le Poste central SMT est équipé d’un circuit de protection contre les surcharges. Le Poste central se coupe immédiatement en cas de surcharge. Il existe deux causes possibles pour la surcharge du poste central:
1. Court-circuit (la DEL de gauche clignote en rouge) (figure 16)
   Corriger l’anomalie qui a engendré le court-circuit, puis appuyer sur le bouton d’arrêt d’urgence de la commande SMT pour redémarrer les opérations.
2. Le poste central est chaud (la DEL de gauche est rouge) (figure 16)
   Laisser refroidir le poste central (la DEL clignote en magie). Appuyer sur le bouton d’arrêt d’urgence de la commande SMT et redémarrer les opérations en utilisant moins de locomotives.

Conseils:
- Ne pas obstruer les trous d’aération.
- Ne pas installer le poste central à proximité d’une source de chaleur.

Attention ! La responsabilité de Ernst Paul Lehmann Patentwerk et de LGB of America ne saurait en aucun cas être engagée en cas de dommage lorsque des locomotives de fabricants autres que LGB sont utilisées.
Einbau der Decoder

Decoder Installation
For operation with the Multi-Train System, additional LGB locos should be equipped with decoders. The 55020 Multi-Train System Decoder can be installed in most LGB locos. For additional information, see the instructions for your locomotives or go to www.lgb.com. We strongly recommend factory installation of Multi-Train System decoders (see AUTHORIZED SERVICE).

Installation du décodeur


**Programming the loco address**

You can program the loco address using various MTS throttles. The Central Station recognizes up to 23 loco addresses (00 to 22). Because of the data bus, only eight locos of these 23 addresses can be controlled at the same time on the layout.

With a 65016 Loco Remote, you can program addresses 00 to 15 directly using the Central Station:
- Remove all other locos or items with function decoders from the tracks.
- Press and hold the emergency stop button on the remote.
- At the same time, briefly press the Reset button on the Central Station.
- The display on the remote shows "P.--"
- Release the emergency stop button.
- Input the loco number: 00 to 15.
- If the loco has been programmed properly, it will move a very short distance.
- Press the emergency stop button again to resume operation.

**Programmation de l’adresse de la locomotive**

Vous pouvez programmer l’adresse de la locomotive à partir de diverses commandes MFT. Le Poste central reconnaît jusqu’à 23 adresses de locomotive (00 à 22). À cause du bus de données, il n’est pas possible de commander plus de huit locomotives, parmi les 23 adresses, simultanément sur le réseau. Avec une télécommande pour locomotive 65016, vous pouvez programmer les adresses 00 à 15 directement à partir du poste central.
- Retirer toutes les autres locomotives et autres accessoires équipés de décodéurs de fonction de la voie.
- Enfoncer et maintenir enfoncé le bouton d’arrêt d’urgence sur la télécommande.
- Appuyer simultanément sur le bouton de raccrochement du poste central.
- L’afficheur de la télécommande indique «P.--».
- Relâcher le bouton d’arrêt d’urgence.
- Entrer le numéro de la locomotive : 00 à 15.
- Si la locomotive a été programmée correctement, elle se déplacera sur une très courte distance.
- Appuyer de nouveau sur le bouton d’arrêt d’urgence pour redémarrer les opérations.
Hints:
- Locomotives that are always connected should be programmed to the same address.
- To program loco addresses 18 to 22, you need the 55015 Universal Remote or the 55045 MTS PC Decoder Programming Module and a programming track. For more information, see the instructions for these MTS components.

Consels:
- Les locomotives toujours utilisées ensemble doivent être programmées à la même adresse.
- Pour programmer les adresses de locomotive de 16 à 22, il faut une télécommande universelle 55015 ou un module de programmation de décodeur SMT 55045 et une section de voie de programmation. Pour plus de détails, consulter les fiches d’instructions de ces éléments du système multitrain.
Vom Lok-Handy aus können Sie folgende Funktionen steuern:
- Fahrtrichtung und Geschwindigkeit mit einstellbarem Regelbereich (Nullstellung in der Mitte oder Nullstellung links für feinfühliges Rangieren).
- Direktes Auslösen der Zusatzfunktionen und des Lichts bei entsprechend ausgestatteten Loks.
- Programmieren der Lokadressen 00-15.
- Wahlweise zur Funkfernsteuerung ausbaubar mit der LGB-Funkfernsteuerung 55050/55055.


With the Loco Remote, you can control the following functions:
- control direction and speed with adjustable throttle knob range ("Center-Off" or "Left-Off" for precise switching)
- directly activate MTS functions and lights with MTS function-equipped locos
- program decoder addresses 00-15
- optional: operate your trains with wireless control with LGB radio control 55050/55055.

After connecting or turning on the remote, the last selected loco address is displayed "L xx" (xx = loco address).

La télécommande pour locomotive permet de contrôler les fonctions suivantes:
- commande de la vitesse et du sens de la marche sur une plage réglable (position « Off » au centre ou à gauche pour un passage plus précis des « crans »).
- activation directe des fonctions MTS et éclairage sur les locomotives équipées de ces fonctions
- programmation des adresses de décodeur 00-15
- en option, configuration du réseau en commande sans fil par l’utilisation des ensembles émetteur/récepteur sans fil 55050/55055.

Après raccordement ou mise sous tension de la télécommande, la dernière adresse de locomotive sélectionnée apparaît sur l’afficheur sous la forme « L xx » (xx = adresse de la locomotive).
Wählen der Lokadresse
- Taste 0 drücken. Anzeige zeigt „--“.
- Lokadresse zweistellig eingeben (00 - 22) (Dampflokomotive: 02, Diesellokomotive: 04).
- Neue Lokadresse erscheint auf der Anzeige „--“.
- Falls die gewählte Lokadresse von einem anderen Reglergerät (z. B. Mitspieler) benutzt wird, leuchtet die obere Kontrollleuchte nicht (gilt nicht für Funkbetrieb).

Die gewählte Lok kann erst dann gesteuert werden, wenn diese freigegeben wird. Dies geschieht, indem Sie den Regler auf eine andere Adresse einstellen, oder wenn der Fahrregler der blockierten Adresse ca. 4 sec. auf Nullstellung ist.
- Im Misstrauensfall „0-22“ erhält die konventionelle Lok ohne Decoder die Adresse „00“.
- Geben Sie eine ungültige Adresse ein (Adresse größer als 22), schaltet die Anzeige selbständig wieder auf „--“.

Selecting a loco address
- Press the ‘0’ button. The display shows “L --”.
- Input the two-digit loco address (00-22) (steam loco: 02, diesel loco: 04).
- The new loco address is displayed: “L --”.
- If this address is already in use by another throttle control (for example, another player), the red LED goes dark. (Not valid with wireless operation.)

If a loco address is busy, the address must be released by the other control using 4. You can release the address by switching the other control to another address, or after the throttle of the blocked address is set to “Off” for about 4 seconds.
- For Analog Control “0-22” (with Central Station, Type 1 “+1”), the conventional loco without decoder uses address ‘03’.
- If you select an invalid address (larger than 22), the control automatically switches to “L --”.

 Sélection d’une adresse de locomotive
- Appuyer sur le bouton «0». L’afficheur indique «L --».
- Entrer les deux chiffres de l’adresse de la locomotive (00-22) (locomotive à vapeur : 02, locomotive diesel : 04): La nou- velle adresse est maintenant affichée : «L --».
- La DS, rouge s’assombrit si cette adresse est déjà utilisée par une autre commande (par exemple, par un autre joueur). Ce n’est pas le cas en configuration commande sans fil.
Si l’adresse est déjà utilisée, elle doit être libérée par l’autre commande. Pour libérer l’adresse, programmer une autre adresse pour la commande, vous pouvez également libérer l’adresse en plaçant l’autre commande sur «Off» pendant environ 4 secondes.
- En mode de commande analogique «0-22» (+1), la locomotive conventionnelle sans décoder utilise l’adresse ‘06’.
- En cas de sélection d’une adresse incorrecte (supérieure à 22), la télécommande passe automatiquement en mode de sélection d’adresse : «L --». 
Direction of travel and speed

- The Loco Remote features two throttle modes: "Center Off" and "Left Off."
- You can select the mode during operation. In each mode, a yellow LED displays the direction of travel.
- "Center Off" mode
  - Slide the switch at the front of the remote to the right. This gives you the typical LGB throttle range.
  - Turn the throttle knob to the right, to move digitalized locos forward.
  - Turn the knob to the left, to move digitalized locos backward.
- "Left Off" position
  - Slide the switch at the front of the remote to the left. Now the entire range of the throttle knob is available for precision control of your locos.
  - To change direction, turn the throttle knob to the left toward zero and then past the spring-loaded stop.
  - Please note that analog locos without decoders may go in the opposite direction. Test the direction of travel before starting operation.

Sens de la marche et vitesse

- La télécommande pour locomotive utilise deux modes de commande, mode avec position «Off au centre» et mode avec position «Off à gauche».
- La sélection peut se faire pendant l’utilisation. Pour chaque mode, une DEL jaune indique le sens de la marche.
- Mode position «Off au centre»
  - Glisser le sélecteur situé à l’avant de la télécommande vers la droite. Cette position correspond à la plage d’utilisation traditionnelle de LGB. Tourner la commande de vitesse vers la droite pour déplacer les locomotives numérisées vers l’avant.
  - Tourner la commande de vitesse vers la gauche pour déplacer les locomotives numérisées vers l’arrière.
- Mode position «Off à gauche»
  - Glisser le sélecteur situé à l’avant de la télécommande vers la gauche. La plage complète est maintenant disponible pour la commande précise des locomotives. Pour changer le sens de la marche de la locomotive tourner la commande de vitesse vers la gauche vers le zéro, puis dépasser la butée à ressort de rappel. Il ne faut pas oublier que les locomotives analogiques non équipées d’un décodeur peuvent se déplacer en sens contraire. Toujours vérifier le sens de la marche avant de démarrer les opérations.
Notfall
Mit Ihrem Lok-Handy können Sie über die "STOP" Taste einen Notfall oder eine Pause auslösen.
Drücken Sie die "STOP" Taste und Ihre Schienen sind sofort still.
Dies wird Ihnen durch Blinken der obere Kontrollleuchte am Lok-Handy signalisiert (nicht mit Fernbedienung).
Ein weiteres Drücken auf die "STOP" Taste hebt die Unterbrechung wieder auf (siehe Notfall unter BEDIENUNG DER ZENTRALE).

Lokleuchten
Über die Taste "9" können Sie die Befestigung Ihrer Lok ein und aus schalten.

Sonderfunktionen
Über die Tasten "1" bis "8" können Sie die Sonderfunktionen Ihrer Loks aufrufen.
Voraussetzung ist, dass Ihre Lok Sonderfunktionen hat. Bei der Dampflok in diesem Fall wird über Taste 9 der Dampfventilator aus- und wieder eingeschaltet.

---

Emergency Stop
With your Loco Remote, you can use the "STOP" button to trigger an emergency stop or a pause.
Press the "STOP" button, and track power to your layout is switched off immediately. Now the red LED at the top of the remote flashes (not with wireless operation).
Press the "STOP" button once more to restart (see Emergency Stop in the chapter Operation - MTS Central Station).

Loco lights
Using button "8," you can switch on and off the lights of your loco.

Special functions
Using buttons "1" through "8," you can trigger special functions of your locos.
This works only if your loco is equipped with special functions.
On the steam loco, you can switch the smoke generator off and on by pressing button "1."

---

Arrêt d'urgence
Appuyer sur le bouton «STOP» de la télécommande pour locomotive pour déclencher un arrêt d'urgence ou une pause.
Appuyer sur le bouton «STOP» et l'alimentation électrique de la voie est coupée immédiatement. La DEL rouge située à la partie supérieure de la télécommande clignote (ce n'est pas le cas en configuration commande sans fil).
Appuyer de nouveau une fois sur le bouton «STOP» pour remettre en route après un arrêt d'urgence. (Se reporter à Arrêt d'urgence au chapitre – Fonctionnement – Poste central GMT).

Feux des locomotives
Appuyer sur le bouton «9» pour allumer et éteindre les feux de la locomotive.

Fonctions spéciales
Les boutons «1» à «8» servent pour la commande des fonctions spéciales des locomotives.
Ces boutons ne peuvent être utilisés que si la locomotive est numérotée et équipée des fonctions spéciales. Sur la locomotive à vapeur, vous pouvez activer et désactiver le générateur de fumée en appuyant sur le bouton «1.»
Inserting the 55050/55051

LGB Wireless Transmitter

You can equip your Loco Remote for wireless operation. For this, you need a 55000/55001 Wireless Transmitter and a 55050/55051 Wireless Receiver.

- Press both textured clips at the top of the remote inward and carefully pull out the plastic insert (Fig. 19).
- Slide the 55050/55051 Wireless Transmitter into the remote (Fig. 20).

Do not damage the antenna while doing this.

- Open the battery compartment using the clip on the underside of the remote and insert 4 "AA" batteries, as shown on the battery cover (Fig. 21). Use high-quality batteries, like 'alkaline' batteries.
- Close the battery compartment (Fig. 22).

Installation de l’émetteur sans fil LGB 55050/55051

Vous pouvez équiper votre télécommande pour locomotive pour le fonctionnement en configuration sans fil. Pour cela, vous avez besoin d’un émetteur sans fil 55050/55051 et d’un récepteur sans fil 55050/55051.

- Enfoncer les deux boutons en relief situés à la partie supérieure de la télécommande vers l’intérieur et sortir l’insert plastique avec précaution (figure 19).
- Insérer l’émetteur sans fil 55050/55051 dans la télécommande (figure 20).

Faire très attention à ne pas endommager l’antenne pendant l’opération.

- Utiliser le bouton situé sous la télécommande pour ouvrir le couvercle du logement des piles et installer 4 piles de type "AA", comme il est indiqué sur le couvercle (figure 21).
- Utiliser que des piles de qualité supérieure, comme les piles «alcalines».
- Remettre le couvercle du logement des piles en place (figure 22).

- Turn on the remote by pressing the "F" button on the button pad of your remote for a significant period of time. If during operation, the upper LED is flashing, you should change the batteries. Please dispose of used batteries with consideration to the environment. To save energy during operations, you can change the constantly illuminated display to a 3 second mode by simultaneously pressing buttons "F" and "9". (Use the same method to switch back to constant display.) After a significant time without inputs, the remote switches off automatically.

- Mette la télécommande sous tension en enfonçant le bouton "F" du clavier de la télécommande et en le maintenant enfoncé pendant un bon moment. Si pendant l’opération, la DEL supérieure clignote, c’est qu’il faut remplacer les piles. Pour économiser l’énergie pendant ces opérations, vous pouvez ramener la durée d’allumage de l’afficheur qui est normalement toujours allumé, à 3 secondes en appuyant simultanément sur les boutons "F" et "9" (Répéter l’opération pour revenir en mode d’allumage permanent). La télécommande passe automatiquement hors tension après une période d’inactivité assez longue.
- Nach Beendigung des Spiels, können Sie durch Drücken der Taste F und gleichzeitiges Drücken der Taste 0 das Lok-Handy wieder ausschalten. Wenn Sie über einen längeren Zeitraum nicht spielen möchten, empfiehlt es sich die Batterien aus dem Batteriefach zu nehmen.

- Bitte beachten Sie, dass Ihre Funkfernsteuerung nur eine einseitige Befehlrichtung hat, und Sie deshalb keine Rückantwort erhalten.

Anschluss des RC-Empfängers 55055
Lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitung des RC-Empfängers 55055.

- After you have finished playing, you can turn off the Loco Remote by simultaneously pressing the buttons "F" and "0." If you don’t plan to play for a significant period of time, it is recommended to take the batteries out of the battery compartment.

- Please note that your radio control system has a one-way command direction. Therefore, you don’t get confirmations.

Connecting the 55055/55056 Wireless Receiver
You’ll find this information in the instructions for the 55055/55056 Wireless Receiver.

- Vous pouvez mettre la télécommande hors tension après utilisation en appuyant simultanément sur les boutons «F» et «0».

Nous recommandons de sortir les piles lorsque la télécommande n’est pas utilisée pendant une longue période.

Il ne faut pas oublier que le système de commande par radio fonctionne de manière unidirectionnelle, il n’y a donc pas de confirmation des instructions de commande.

La télécommande est maintenant prête pour être utilisée.

Installation du récepteur sans fil 55055/55056
Les instructions d’installation du récepteur sans fil 55055/55056 figurent sur la fiche d’instructions de l’accessoire.
Der beiliegende Transformator gibt 18 Volt Wechselstrom ab. Der maximale Strom beträgt 5 Ampere. Damit ist der Trafo optimal auf die Leistung der MZS-Zentrale abgestimmt.

Kontrollleuchten
Der Trafo verfügt über zwei LED-Anzeigen am Gehäuse-Oberteil. Die grüne LED (Abb. 24a) leuchtet, wenn der Trafo am Hausnetz angeschlossen ist. Bei Überlastung leuchtet die rote LED (Abb. 24c).

Überlast-Sicherung
Der Trafo ist gegen Kurzschluß und Überlastung abgesichert. Bei Überlastung oder Kurzschluß sofort das Netzkabel des Trafos aus der Steckdose ziehen.

1. Kurzschluß: Kurzschluß suchen und Ursache beheben.
   RESET-Taste (Abb. 24c) drücken. Stecker wieder in die Steckdose stecken.
2. Überhitzen: Einige Minuten warten, bis sich der Trafo wieder abgekühlt hat. Stecker wieder in die Steckdose stecken.
Dann mit weniger Lokomotiven weiterfahren.

---

The transformer has an output of 18 volts AC. The maximum current output is 5 amperes. This matches the maximum output of the MTS Central Station.

Indicators
There are two LED indicators on the front panel. The power indicator (Fig. 24a) glows green when the transformer is connected to house current. The overheating indicator (Fig. 24b) glows red when the transformer is overloaded.

Overload Protection
This transformer is protected against short circuits and overloading. If there is a short circuit or overload, unplug the power pack cord from the house current outlet immediately:
1. Short circuit: Find and remove the short circuit. Reset the circuit breaker (Fig. 24c). Reconnect the power pack cord.
2. Overheating: Wait several minutes for the power pack to cool. Reconnect the power pack cord. Operate fewer locomotives with the power pack.

---

Le transformateur a une tension de sortie de 18 volts, courant alternatif. L’intensité maximale du courant de sortie est de 5A, ce qui correspond à la sortie maximale du poste central SMT.

Voyants
Il existe deux voyants à DEL, sur le panneau avant.
Le voyant d’alimentation (figure 24a) vert s’allume lorsque le transformateur est branché dans une prise de courant dans la maison. Le voyant de surchauffe (figure 24b) rouge s’allume lorsque le transformateur est surchargé.

Protection contre les surcharges
Ce transformateur est protégé contre les courts-circuits et les surcharges. En cas de court-circuit ou de surcharge, débrancher immédiatement le cordon d’alimentation du transformateur de la prise de courant.
The manual uncoupler can be installed into the ties of any straight or curved LGB track section (Fig. 25). When a train slowly passes the uncoupler, the coupler hook is lowered and the car is uncoupled.

When using symmetrical couplers (with a coupler hook on each end), install two manual uncoupites next to each other to lower both coupler hooks at the same time.
- Das LGB-Mehrzugsystem ist kein Spielzeug. Nicht für Kinder unter 8 Jahre geeignet.
- Niemals das Mehrzugsystem zusammen mit einem herkömmlichen, analogen Trafo/Fahrerzeug an die Gleise anschließen.
- Ebenso nicht das Mehrzugsystem zusammen mit einer Stromversorgung aus der Oberleitung an die Gleise anschließen.
- Nie die Ausgänge von zwei Trafos untereinander verbinden (Abb. 26). Das passiert auch, wenn Sie zwei Trafos an dasselbe Gleis anschließen.
- Die Weinsteinstecker der MZS-Bausteine nicht an das Telefonnetz anschließen. Die MZS-Bausteine würden sofort zerstört.
- Luftschlitze der Zentrale freihalten. Keine Gegenstände oder Rücksichten in die Luftschlitze einführen.
- Falls ein Kurzschluss auftritt, sofort die Ursache bestimmen.
- Zentrale nie direkt an eine Netzsteckdose anschließen.
- Vor dem Reinigen der Komponenten alle Anschlusselektrostecker entfernen.

Safety Advice

For your safety, please observe these rules. Violating these rules voids your warranty.
- The LGB Multi-Train System is not a toy.
- Do not connect the LGB Multi-Train System and a conventional analog power supply to the same layout.
- Also do not use a powered catenary system together with the LGB Multi-Train System on the same layout.
- Never connect the terminals of two transformers (Fig. 26). This can happen accidentally if two transformers are connected to the same track.
- Do not connect the phone-style connectors of MTS products to your phone system. The MTS product will be destroyed immediately.
- Do not block the ventilation slots of the Central Station. Do not put anything into the ventilation slots.
- Install the Central Station in a ventilated space. The Central Station generates heat. Protect the Central Station from moisture.
- If there is a short circuit, remove the cause immediately.
- Do not connect the Central Station directly to house current.
- Before cleaning the components, disconnect all cables.

Consignes de sécurité

Veuillez respecter ces consignes pour votre sécurité. Le non-respect de ces consignes annule la garantie.
- Le système multitrain de LGB n’est pas un jouet.
- Ne jamais raccorder le système multitrain de LGB et un bloc d’alimentation analogique conventionnel sur le même réseau.
- De même, ne pas utiliser de système à suspension caténaire avec le système multitrain sur le même réseau.
- Ne jamais raccorder les broches de deux transformateurs (figure 26). Cela peut se produire accidentellement lorsque deux transformateurs sont raccordés aux mêmes voies.
- Ne pas brancher les connecteurs de type téléphone des produits SMT sur votre installation téléphonique sous peine de destruction du produit LGB !
- Ne pas obstruer les étriers de ventilation du poste central.
- Ne mettre aucun objet dans les étriers de ventilation.
- Installer le poste central dans un endroit ventilé. Le poste central génère de la chaleur. Protéger le poste de l’humidité.
- Éliminer immédiatement les causes des courts-circuits.
- Ne pas brancher le poste central directement dans une prise de courant dans la maison.
- Débrancher tous les câbles électriques avant de nettoyer les éléments.
- Vérifier régulièrement tous les éléments du système multitrain.
- Ne pas utiliser le système si un élément est endommagé.
- Check the components of the Multi-Train System regularly.
- Do not use the system if any component is damaged.
- The transformer is for Indoor use only. Keep it away from moisture. Do not install it in an enclosed space.
- The transformer is for use with LGB/LEHMANN products only.
- These models are not for children under 8 years of age. They have small parts, sharp parts and moving parts. The locomotive drive rods can pinch and bind.
- Save the supplied packaging and instructions.
Wie viele MBS-Handgeräte kann die der Zentrale verarbeiten? Sie sollten nicht mehr als acht Eingabegeräte zur Loksteuerung verwenden. Dabei muss keine Rücksicht auf die Art der Zusammenstellung genommen werden.

Beim LB8-Mehrsystems liegt eine konstante Spannung an den Gleisen an. Daher können die Beleuchtung und Dampf-entwickler ihrer Loks und Wagen konstant eingeschaltet sein, sodass sich die Effekte auch im Stand genießen können. Auch anderes Zubehör wie z.B. Signalsignale oder Weichenleitern, kann direkt an die Gleise angeschlossen werden.

Der Stromverbrauch des angeschlossenen Zubehörs verringert die zur Verfügung stehenden Füllstrom.


Mit Decoder ausgerüstete Loks können unverändert auf einer konventionellen Anlage betrieben werden.

---

Tips and Hints

How many MTS handheld controls can the Central Station handle?

You should not use more than eight input devices to control your locos. Any combination of controls will work.

The LB8 Multi-Train System supplies a constant voltage to the tracks. Lights and smoke generators in locomotives and rolling stock can operate at all times, even when they are standing. You can connect other accessories, such as signal lights and switch lanterns, directly to the tracks.

The power consumed by the accessories reduces the power available to your trains.

Due to the constant voltage, some locos make noises in some situations. These noises are more pronounced with analog locos during "Analog Control" "D+22" operation than with digitized locos.

Locos with decoders can be operated on analog layouts without modification.
Die Lok funktionieren nicht zuverlässig?
Sind die Gleise verschmutzt?
Die Kontrollleuchten an der Zentrale leuchten nicht. Die Stromversorgung ist unterbrochen.
Sind der Stecker des Trafos in der Steckdose?
Ist der Trafo richtig an die Zentrale angeschlossen?
Ist der Trafo überlastet?
Die Kontrollleuchten an der Zentrale blinken rot und die Kontrollleuchte am MTS-Fahrregler blinkt: Das zeigt einen Kurzschluss an.
Ist ein Zug entlaufen?
Liegt ein Metallgegenstand auf den Gleisen?
Ist ein Kabel oder ein Anschluss defekt?

Locomotives do not work reliably.
Is the track dirty? Dirty track can prevent commands and power from reaching the loco. Clean dirty tracks with a 20670 Track Cleaning Locomotive (with decoder), 50050 Track Cleaning Attachment or 50010 Smoke and Cleaning Fluid. When using a train Mouse, is the correct operating mode of the Central Station selected?
The LEDs on the Central Station are off. The system is not receiving power.
Is the power supply plugged in?
Is the power supply properly connected to the Central Station?
If you use a DC power supply: Is the polarity of the power supply correct? (To reverse the polarity, reverse the power pack’s direction or swap the wires to the Central Station.)
Is the transformer overloaded?
The Central Station LED flashes red and the LED on the MTS throttle flashes. There is a short circuit.
Has a train derailed?
Is there a metal object lying across the track?
Is there a faulty connection or cable?

Les locomotives ne sont pas fiables.
Les voies sont-elles encrassées ? Les voies doivent être propres pour que l’alimentation et les commandes puissent atteindre les locomotives. Pour nettoyer les voies, utiliser une locomotive de nettoyage des rails (équipée d’un décodeur) 20670, un dispositif de nettoyage à patins 50050 ou du liquide humide dégraissant 50010.
Si vous utilisez une souris de commande, vérifiez que le mode de fonctionnement sélectionné est bon.
Les DEL du poste central sont éteintes : Le système n’est pas alimenté.
Le bloc d’alimentation est-il branché ?
Le bloc d’alimentation est-il raccordé correctement au poste central ?
Si vous utilisez une alimentation en courant continu : la polarité est-elle respectée ? (Pour inverser la polarité, inverser le sens de la marche sur le groupe d’alimentation ou permuter les fils d’alimentation du poste central.)
Le transformateur est-il surchargé ?
La DEL du Poste central clignote au rouge et celle de la commande SMT clignote. Il y a un court-circuit.
Un train a-t-il déraillé ?
Un objet métallique se trouve-t-il sur la voie ?
Quel est l’état des câbles et des connexions électriques ?
The Central Station LED is green, but the system does not work.

Is the Central Station properly connected to the track?

Are the MTS throttles properly connected to the Central Station?

The LED on your MTS throttle is flashing.

Has the Emergency Stop button been pressed?

To restart after an emergency stop, do not press the button repeatedly. Wait for the LED on the MTS throttle to flash three times. Now press the Emergency Stop button once.

Is there a short circuit?

Locomotives go too slowly.

Does the power supply have sufficient output for the number of locomotives?

Does the Central Station have sufficient capacity for the number of locomotives? The maximum capacity of the Central Station is 5 amps.
Two locomotives respond to a command from one MTS throttle. Are the locomotives set to the same address? Reprogram one locomotive to a different address. Locomotives don’t respond instantly to speed/direction commands. To protect the locomotives, the Multi-Train System features delayed acceleration and braking. Allow extra time and space for starting and stopping.

Conventional locomotives go the wrong way. Decoder-equipped locomotives always go in the direction selected on the MTS throttle (forward/reverse). However, conventional locomotives may travel in the opposite direction, depending on the direction the loco is placed on the track. Always test the operation of conventional locomotives.

Conventional locomotives make an unusual noise (during Analog Control ‘0+2P’ operation). Conventional locomotives (locos without decoders) will make a buzzing noise, especially when stopped. This is caused by the digital signal transmitted through the back to the loco.

There is no danger.

Deux locomotives répondent aux instructions de la même commande MTS. Les locomotives ont-elles été programmées à la même adresse ? Reprogrammer une locomotive à une adresse différente. Les locomotives ne répondent pas instantanément aux instructions de sens de la marche et de vitesse. Pour protéger les locomotives, le système multi-train comporte une temporisation à l’accélération et au freinage. Prévoir un temps supplémentaire et une distance plus longue pour le démarrage et l’arrêt.

Les locomotives conventionnelles se déplacent dans le mauvais sens.

Les locomotives équipées d’un décoder se déplacent toujours dans le sens sélectionné par la commande MTS (avant/arrière). Toutefois, les locomotives conventionnelles peuvent se déplacer dans le sens contraire, suivant l’orientation de la locomotive sur la voie. Toujours vérifier le sens de déplacement d’une locomotive conventionnelle.

Les locomotives conventionnelles émettent un bruit bizarre (en utilisation en mode commande analogique ‘0+2P’). Les locomotives conventionnelles (sans décoder) peuvent émettre des vibrations, en particulier à l’arrêt, dont la source est le signal numérique transmis par la voie aux locomotives équipées d’un décoder. Le phénomène ne cause aucun dommage aux locomotives conventionnelles.
Erst mal ist Ihre Anlage spielbereit. Natürlich stehen Ihnen noch viele Möglichkeiten offen, wie Sie Ihre nun digitale Anlage noch ausbauen können. Lassen Sie sich aber nicht entmutigen, die folgenden Kapitel sind nicht unbedingt notwendig, aber können den Spielbetrieb bis zur Automation perfektionieren. Bitte beachten Sie, dass Ihnen hier nur einige Möglichkeiten aufgezeigt werden und Sie dies nicht als Bedienungsanleitung der folgenden Artikel betrachten sollen.


For now, your layout is ready for operation. Of course, you have many possibilities for expanding your digital layout.

But don’t be discouraged, the following chapters are not absolutely necessary. However, they can improve your operations, all the way to fully automatic operations. Please note that we will show you only a few possibilities, and that you should not consider the following as instructions for the mentioned items.

You’d like to use more throttles or LGB Bus components?
Use the 55110 MTS Remote Adapter

You would like to set your switches digitally? Then you need 12010 electric switch drives for your switches and our 55025 MTS Switch Decoder. This switch decoder also is suitable for signals and other accessories.

Votre réseau est maintenant prêt. Les possibilités d’expansion sont très nombreuses.

Ne vous découragez pas, ce qui suit n’est pas indispensable, mais ce sont des suggestions pour améliorer le fonctionne-ment de votre réseau, pour atteindre l’automatisation complète. Veuillez noter que nous ne suggérons que quelques possi-
bilités, ne considérez donc pas ce qui suit comme des instruc-
tions pour les accessoires mentionnés.

Vous voulez utiliser plus de commandes ou d’accessoires de bus LGB : Utilisez l’adapteur pour télecmande 55110.

Vous voulez commander vos aiguillages numériquement : Il vous faut des moteurs d’aiguillage 12010 et un décodeur
d’aiguillage SMT 55025. Le décodeur d’aiguillage peut ega-
lement être utilisé pour les signaux ainsi que pour d’autres
accessoires.
Sie möchten, dass Ihr Weichendecoder automatisch die Weichen stellt, oder dass Ihre Signale durch den Zug von rot auf grün umschalten? Dann benötigen Sie Gleichstromteile 17100 und 17010 und das MZS-Rückmeldemodul 55070.


You would like to have your switch decoder set the switches automatically, or to have your train react a signal from red to green? Then you need 17100 and 17010 track contacts and the 55070 MTS Feedback Interface.

You are interested in knowing in which track section or on which station track one of your trains is located? Use 55075 MTS Train Detection Modules to find out. With our 55077 MTS Display Module, you can, for example, build a control panel.

You would like to move around freely within your layout? You don’t like the cables of your input devices? Use our true radio control system for MTS components, consisting of 55050 transmitter and 55055 receiver.

Vous voulez que le décodeur d’aiguillage positionne auto- matically les aiguillages, ou que le train fasse passer un sig- nal du rouge au vert : Il vous faut les aimants commutateurs 17010 et les contacts de voie 17100 ainsi que la multi-interfa- ce SMT 55070.

Vous voulez savoir sur quelle partie du réseau ou sur quelle voie de gare un train se trouve : La module de détection de train SMT vous le dira. Le module d’affichage SMT 55077 permet de construire un panneau de commande.

Vous voulez pouvoir vous déplacer sur votre réseau sans avoir à se soucier de tous les câbles des dispositifs d’entrée : Utilisez notre système de télécommande par radio, qui consis- te en des émetteurs sans fil 55050 et des récepteurs sans fil 55055.
Sie möchten sich in Ihren Garten setzen und in Ruhe der automatischen Anlage zuschauen? Dann verwenden Sie doch unser MZS-PC-Interface 55060 und überlassen den Ablauf der Steuerung Ihrem Home PC.

Weitere Informationen über das LGB-Mehrzugsystem wie z.B. Einbauvorschriften für Decoder, finden Sie in der LGB-Depesche und im LGB-Telegram, sowie unter www.lgb.de

You want to sit in your garden and quietly watch the automatic operation of your layout? Why don’t you use our 55060 MTS PC interface and let your PC control your layout?

For more information on the LGB Multi-Train System, for example, installation suggestions for decoders, check out the LGB Depesche and LGB Telegram, as well as www.lgb.com

Vous voulez vous relaxer dans le jardin tout en observant du coin de l’œil le fonctionnement automatique de votre réseau?

Notre suggestion : Utilisez l’interface pour ordinateur SMT 55060 et laissez votre OP s’occuper du reste.

Pour de plus amples renseignements sur le système multi-train, par exemple pour des renseignements d’installation pour les décodeurs, consultez la Depesche LGB ou visitez le site Internet à www.lgb.com